

LA LITTÉRATURE ORALE EN PAYS BASQUE, HIER ET AUJOURD'HUI

11.04.2022

SARE – Salle
Polyvalente

Organisateurs: Sarako Biltzarra – Réseau BILKETA – Institut culturel basque - Biblio64
Langue: En basque, avec traduction simultanée en français (casques audio)
Inscriptions
(obligatoire): Biblio64 – Stéphanie MEDRANO: stephanie.medrano@le64.fr

PROGRAMME



9:00 ACCUEIL



9:30 CONFERENCE

« Littérature orale basque : genres et exemples » - Xabi Paya

« Contrairement à la littérature écrite, la littérature orale basque est riche et variée. On peut de toute évidence l'affirmer, sans faire de comparaisons avec d'autres pays ». Cette citation de Koldo Mitxelena sera le point de départ de la conférence dont l'objectif sera d'exposer une vision globale de la littérature orale basque : définition, chronologie, genres et exemples



11:30 PERFORMANCE

Sur le thème de la littérature orale par la Compagnie Kiribil



12:30 Repas

offert aux participants



14:00 CONFERENCE MUSICALE

« Hitzen ahairea » - Gotzon Barandiaran et Rafa Rueda

Au sein du vaste répertoire de la chanson basque, certains chants sont d'une nature particulière, car issus de textes écrits par des auteurs, du mariage entre musique et littérature. Quels écrivains mis en musique, quelle charge portée par l'euskara et le fait d'être basque, les voix des femmes, les sujets qui nous animent aujourd'hui, et demain ? Gotzon Barandiaran et Rafa Rueda nous évoquent et transmettent tout cela en émotions, au travers de chansons finement choisies.



15:30 CONFERENCE

« Les Fêtes de Sare (1864-1885): Jeux floraux, « bertso-paperak » eta joutes verbales » - Patri Urkizu

En Labourd, la tradition des Jeux Floraux a été relancée au XIX^{ème} siècle par Antoine d'Abbadie (1810-1897). S'ils ont d'abord été organisés à Urrugne en 1851, c'est à Sare qu'ils se dérouleront pendant 16 ans (1864-1885), rassemblant les meilleurs poètes et improvisateurs de l'époque. A partir de 1879, les Jeux Floraux vont être organisés dans les sept provinces basques et les œuvres primées seront diffusées par des bertso imprimés et dans les journaux, ravivant la littérature basque à l'époque du romantisme. Cette conférence permettra des découvrir aussi les documents de l'époque : affiches des Jeux Floraux, dessins des frontons, "bertso-paper" ("feuilles de bertso") ou encore photographies d'auteurs-bertsolaris.